



CHOJNICE



CHOJNICE
MIASTO OD LAT





CHOJNICE
MIASTO OD LAT

CHOJNICE



Szanowni Państwo,

oddajemy w Wasze ręce to, co najpiękniejsze i najcenniejsze w sercu każdego chojniczanina - obraz naszego ukochanego miasta. Album ten oddaje zarówno mgnienia zdarzeń z przeszłości, jak i obrazuje naszą terażniejszość. Czy to porównanie wyjdzie pozytywnie dla czasów współczesnych, czy minionej epoki - ocenicie Państwo sami. Album ten nie tylko ma przybliżyć przeszłość w zestawieniu z terażniejszością, ale przede wszystkim ukazać zarówno naszym Gościom, jak i mieszkańcom piękno Grodu Tura. Wspaniałą okazją jest edycja tego albumu w 750-lecie pierwszej, pisanej wzmianki o Chojnicach w kronikach komturów człuchowskich. To zarówno okazja do świętowania, jak i podkreślenia, jak ważną i dosłownie kluczową rolę odgrywały Chojnice na przestrzeni wieków w dziejach Pomorza, Polski i Europy.

Życzę miłej lektury
Burmistrz Miasta Chojnice
dr inż. Arseniusz Finster

CHOJNICE



Ladies and gentlemen,

Ladies and gentlemen, we present to you what is most beautiful and precious in the heart of every resident of Chojnice – an image of our beloved city. This album captures both glimpses of events from the past and depicts our present day. Whether this comparison will be positive for the present day or the past era is for you to judge. This album is not only intended to bring the past closer to the present, but above all to show both our guests and residents the beauty of the Town of Aurochs. The publication of this album on the 750th anniversary of the first written mention of Chojnice in the chronicles of Człuchów is a wonderful opportunity. It is both an occasion to celebrate and to emphasise the important and literally crucial role that Chojnice has played over the centuries in the history of Pomerania, Poland and Europe.

I wish you a pleasant reading
Mayor of Chojnice
PhD Eng. Arseniusz Finster



CHOJNICE
MIASTO OD LAT



Z przeszłości miasta...

From the past of the town...

Historia Chojnic jest długa i bogata, sięgająca co najmniej 1275 roku – daty pierwszej wzmianki o mieście w źródłach pisanych. W wielkim skrócie można powiedzieć, że badania archeologiczne wskazują jednak, że już w XI–XII wieku istniała tu osada otoczona wałem ziemno-drewnianym. Na początku XIV wieku Chojnice znalazły się pod panowaniem Krzyżaków i od nich zapewne przed 1320 rokiem otrzymały prawa miejskie, a w 1360 r. odnowiono przywilej lokacyjny.

„Chojnice są kluczem i bramą Pomorza” – pisał kronikarz Jan Długosz, podkreślając strategiczne znaczenie grodu. Miasto, niegdyś otoczone potężnymi murami, było ważnym punktem obronnym, czego dowodzi choćby słynna bitwa z 1454 roku.

Dawne fotografie i nieistniejąca już makieta średniowiecznych Chojnic przypominają o bogatym dziedzictwie, które pozwala spojrzeć w przeszłość i zrozumieć drogę, jaką Chojnice przeszły, by stać się miastem znanym nam dziś.

W 2025 roku Chojnice obchodzą więc 750-lecie tego ważnego momentu, który podkreśla głęboko zakorzenione tradycje i wielowiekowy rozwój grodu.



Chojnice has a long and rich history dating back to at least 1275, when the town was first mentioned in written sources. In a very brief summary, archaeological research indicates that as early as the 11th–12th centuries, there was a settlement here surrounded by an earth and wooden rampart. At the beginning of the 14th century, Chojnice came under the rule of the Teutonic Knights, from whom it received city rights before 1320, and in 1360, its location privilege was renewed.

“Chojnice is the key and gateway to Pomerania” wrote chronicler Jan Długosz, emphasising the strategic importance of the town. Once surrounded by mighty walls, the town was an important defensive point, as evidenced by the famous battle of 1454.

Old photographs and a model of medieval Chojnice, which no longer exists, remind us of its rich heritage, let us to look back into the past and understand the path that Chojnice has undergone to become the town we know today.

In 2025, Chojnice celebrates the 750th anniversary of this important moment, which highlights the deeply rooted traditions and centuries-long development of the town.





Z kolei zdjęcia z XIX i XX wieku to jedynie fragment bogatego dziedzictwa fotograficznego, które pozwala ujrzeć, jak zmieniały się ulice, place i codzienne życie mieszkańców na przestrzeni pokoleń. Warto do nich wracać, bo stanowią cenne okno na przeszłość i pomagają zrozumieć drogę, którą Chojnice przeszły, by stać się miastem, jakie znamy dziś.



In turn, photographs from the 19th and 20th centuries are only a fragment of the rich photographic heritage that allows us to see how the streets, squares and everyday life of the inhabitants have changed over generations. It is worth returning to them, as they provide a valuable window into the past and help us understand the path that Chojnice has taken to become the town we know today.





CHOJNICE
MIASTO OD LAT



WSPÓŁCZESNE OBLICZE CHOJNIC

THE PRESENT-DAY FACE OF CHOJNICE

Market Square

Centralną częścią Starego Miasta, którego układ przestrzenny rodowodem sięga średniowiecza, jest Rynek otoczony malowniczymi kamienicami pochodzącymi ze schyłku XVIII wieku. Wizytówkę miasta stanowi stojący na nim okazały neogotycki ratusz, zbudowany z czerwonej cegły i ozdobiony modernistycznymi dekoracjami z 1904 r.

Na uwagę zasługuje również utrzymana w stylu klasycystycznym fontanna wykonana z piaskowca, z trzema figurami niewiast odlanymi z brązu.



← Stary Rynek z lotu ptaka
Old Market Square from a bird's eye view

↑ Ratusz, widok od strony rynku
Town hall, view from the market square

Ornamenty na fasadzie Ratusza
Ornaments on the Town Hall façade

↓ Widok na fontannę od strony Ratusza
View of the fountain from the Town Hall

Zabytkowe kamienice na starówce
Historic tenement houses in the old town



The central part of the Old Town, whose spatial layout originates from the Middle Ages, is the Market Square surrounded by picturesque tenement houses dating back to the late 18th century. The town's landmark is the impressive neo-Gothic red-brick built Town Hall, with modernist decorations from 1904.

There is one more spot located on the market square which is also worth seeing - classicist-style fountain made of sandstone enriched with three bronze-cast figures of women.



CHOJNICE
MIASTO OD LAT



PANORAMA MIASTA

PANORAMA OF THE CITY



Bazylika pw. Ścięcia św. Jana Chrzciciela

Basilica of the Beheading of St. John the Baptist

Bazylika pw. Ścięcia św. Jana Chrzciciela to najstarsza (XIV w.) zachowana budowla sakralna w mieście. Halowa, trójnawowa świątynia, w stylu nadwiślańskiego gotyku, była wielokrotnie niszczona i zawsze odbudowywana. W czasie reformacji przejęli ją luteranie. Potem kościół odzyskali katolicy i dobudowali trzy kaplice: św. Anny, św. Marii Magdaleny oraz Najświętszej Marii Panny. Do dziś przetrwała tylko ta ostatnia. Z oryginalnego wystroju kościoła zachowała się barokowa, wykonana z drewna chrzcielnica, pochodząca z początku XVIII w.



The Basilica of St. John the Baptist is the oldest (14th century) preserved sacral building in the city. The three-nave hall church, built in the Vistula Gothic style, has been destroyed many times and always rebuilt. During the Reformation, it was taken over by Lutherans. Later, Catholics regained the church and added three chapels: St. Anne, St. Mary Magdalene and Holy Virgin Mary. Only one has survived so far, the Holy Virgin Mary chapel. Of the original church interior the Baroque wooden baptismal font from the early 18th century has survived.



Kościół Zwiastowania Najświętszej Maryi Panny

Church of the Annunciation of the Holy Virgin Mary

Kościół Zwiastowania NMP, nazywany gimnazjalnym, zbudowali jezuiti, którzy w Chojnicach pojawili się w 1620 r. Kościół, który obecnie uznawany jest za najcenniejszy zabytek budownictwa sakralnego w stylu późnego baroku na Pomorzu, jezuiti dobudowali do kolegium. Progi jezuickiej szkoły, początkowo trzyklasowej, pierwsi uczniowie przekroczyli już w 1623 r. Kontynuatorem tradycji jest Liceum Ogólnokształcące im. Filomatów Chojnickich w Chojnicach – jedna z najstarszych szkół w Polsce.



The Church of the Annunciation of the Holy Virgin Mary, known as the Gymnasium Church, was built by Jesuits who appeared in Chojnice in 1620. The church, which is today considered the most valuable monument of late Baroque sacred architecture in Pomerania, was added to the collegiate by the Jesuits. The first pupils crossed the doorsteps of the Jesuit school, initially a three grades, in 1623. The tradition is continued by the Chojnice Philomaths General Secondary School in Chojnice, one of the oldest schools in Poland.



Mury obronne z basztami

Fortification Walls with Towers

Spacerując ulicami Chojnic, natrafić można na imponujące relikty średniowiecznych murów obronnych, które niegdyś otaczały miasto od wschodu i zachodu. Fortyfikacje te w przeszłości wzmocniały aż 22 baszty, m.in. Baszta Wronia, Szewska i Kurza Stopa oraz 4 bramy miejskie: Gdańska, Klasztorna, Człuchowska i Młyńska.

Wśród nich szczególnie wyróżnia się gotycka Brama Człuchowska – pięciopiętrowa, masywna budowla zachwycająca formą i średniowiecznym kunsztem. Od lat 60. XX wieku mieści się w niej Muzeum Historyczno-Etnograficzne, będące ważnym punktem na kulturalnej mapie miasta.



← Uł. Podmurna wraz z basztami
Podmurna Street with towers

↑ Fragment murów miejskich i baszta Kurza Stopa, widok od ul. Sukienników
A fragment of the city walls and the Kurza Stopa tower, view from Sukienników Street

↑ Brama Człuchowska
Człuchowska Gate

↓ Fosa Miejska wraz z basztami i fragmentem murów miejskich
The Town Moat with towers and a fragment of the town walls

↓ Pomnik tura powstały ze złomowanych części samochodowych
Monument to the aurochs made from scrap car parts



Walking through the streets of Chojnice, you can come across impressive relics of medieval fortification walls that once surrounded the town from the east and west. In the past, these fortifications were reinforced by as many as 22 towers, including the Crown Tower (Wronia), Cobbler Tower (Szewska) and Hen's Foot (Kurza Stopa) towers, and four city gates: Gdańsk Gate, Monastery Gate, Człuchów Gate and Mill Gate

Among them, the Gothic Człuchów Gate stands out in particular – a five-storey, massive structure that impresses with its form and medieval craftsmanship. Since the 1960s, it has housed the Historical and Ethnographic Museum, which is an important point on the cultural map of the city.





Migawki z miasta

Snapshots from the city

W krajobraz miasta wpisane są zarówno liczne zabytkowe obiekty, jak np. XIX-wieczny gmach siedziby Starostwa Powiatowego czy budynek Szkoły Podstawowej nr 1, pochodzący także z XIX wieku, jak i nowoczesne lokale użytkowe. Dzięki rewitalizacji również pofabryczne, opustoszałe obiekty nabierają nowego charakteru i zaczynają tętnić życiem, czego przykładem może być secesyjny spichlerz, pełniący obecnie funkcję centrum handlowego bądź siedziba Centrum Edukacyjno-Wdrożeniowego w miejscu po byłych zakładach zbożowych, gdzie obecnie mieszczą się m.in. instytucje, biura i sala konferencyjna.



Szkoła Podstawowa nr 1 im. Juliana Rydzkowskiego
Julian Rydzkowski Primary School No. 1

The cityscape features numerous historic buildings, such as the 19th-century County Office Hall and Primary School No. 1, also dating back to the 19th century, as well as modern commercial premises. Thanks to revitalisation, even post-industrial, abandoned buildings are taking on a new character and beginning to buzz with life. Examples of this include an Art Nouveau granary, which now serves as a shopping centre, and the headquarters of the Education and Implementation Centre (which now houses institutions, offices and a conference room) in a building that formerly belonged to a grain mill.



Zabytkowe młyny przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego; obecnie siedziba m.in. Centrum Edukacyjno-Wdrożeniowego
Historic mills on Marshals Józef Piłsudski Street; currently the seat of the Education and Implementation Centre

Dawny Spichlerz
The Former Granary

Kolumna z orłem na kapitelu na placu Jagiellońskim
Column with an eagle on the capital in Jagiellonian Square



Widok na ul. 31 Stycznia;
w tle Brama Człuchowska
View of 31 Stycznia Street;
Człuchowska Gate in the background

Starostwo Powiatowe
County Council



RESLER

• DOM HANDLOWY •

Dom Handlowy RESLER
Młyńska 7, Chojnice
www.resler.pl

Dom Towarowy LIBERA
Stary Rynek 9-10
www.libera.pl

LIBERA

DOM TOWAROWY

-  **Delikatessy**
-  **Wystrój domu**
-  **Prezenty**
-  **Bielizna**
-  **Drogeria**
-  **Biżuteria**

Wielobranżowy Dom Handlowy. Od 35 lat w sercu Chojnic. Rodzinna firma z tradycją i pasją. Starannie dobrany asortyment, jakiego nie znajdziesz nigdzie indziej. Miejsce z duszą – dla tych, którzy cenią jakość i autentyczność.



W sercu miasta, kilkadziesiąt lat temu znana i szanowana rodzina Liberów rozpoczęła działalność kupiecką, a obecne pokolenie – z energią i pasją zaprawioną rozsądkiem – kontynuuje rodzinne tradycje.

Dom Towarowy **LIBERA** to dziś jedna z najnowocześniejszych galerii handlowych w Chojnicach i okolicy.



Widokowa Cafe

najwyższy punkt w obrębie Starego Miasta - najładniejszy widok na chojnicki rynek.

35 lat w sercu Chojnic
Tradycja - Jakość - Wybór

Resler Junior
Stary Rynek 22, Chojnice
reslerjunior.pl



Magiczny sklep dla dzieci

Tuż przy fontannie, na chojnickiej starówce, mieści się Resler Junior. Sklep pełen uroku, magii i uśmiechu – obowiązkowy punkt na mapie rodzinnych spacerów po Chojnicach.

-  **Zabawki**
-  **Odzież**
-  **Art. szkolne**

LIBERA - *tradycja i nowoczesność w samym centrum Chojnic*





CHOJNICE
MIASTO OD LAT



WIDOK NA ZABYTKOWĄ
WIEŻĘ CIŚNIEŃ PRZY UL. SĘPOLEŃSKIEJ

VIEW OF THE HISTORIC WATER TOWER ON SĘPOLEŃSKA STREET

Millennium Park

Po gruntownej modernizacji Park Tysiąclecia stał się jednym z najatrakcyjniejszych i najbardziej lubianych miejsc wypoczynku w Chojnicach. Starannie zaprojektowana przestrzeń zachwyca różnorodnością i dbałością o detale – od efektownie podświetlonych znaków zodiaku przy wejściu, po malownicze alejki spacerowe i ścieżki rowerowe, które wiją się między zbiornikami wodnymi połączonymi urokliwymi mostkami.



◀ Park Tysiąclecia z lotu ptaka
 Millennium Park from a bird's eye view

Wejście do Parku Tysiąclecia ozdobione podświetlanymi znakami zodiaku
 The entrance to Millennium Park decorated with illuminated signs of the zodiac

⌋ Zegar słoneczny
 Solar clock

Pomnik - ławeczka Juliana Rydzkowskiego,
 założyciela Muzeum Historyczno-Etnograficznego w Chojnicach
 Monument – bench dedicated to Julian Rydzkowski,
 founder of the Historical and Ethnographic Museum in Chojnice



After extensive modernisation, Millennium Park has become one of the most attractive and popular leisure destinations in Chojnice. The carefully designed space impresses with its diversity and attention to detail – from the impressively illuminated signs of the zodiac at the entrance to the picturesque walking alleys and cycle paths that weave between water reservoirs connected by charming bridges.

Park oferuje szereg funkcjonalnych i estetycznych stref: ogród botaniczny, altany, nowoczesną siłownię plenerową, skatepark, bulodrom z funkcją lodowiska, zegar słoneczny, place zabaw dla dzieci oraz specjalnie wydzielony wybieg dla psów. Dodatkową atrakcją są stanowiska do gry w szachy i tenisa stołowego – dedykowane amatorom aktywnego relaksu.

To miejsce stworzone z myślą o wszystkich pokoleniach – idealne zarówno na spokojny spacer, rodzinny piknik, jak i codzienny trening. Dzięki swojej funkcjonalności, estetyce i przemyślanemu układowi przestrzennemu, park stanowi doskonałą ucieczkę od miejskiego zgiełku.

W uznaniu dla jakości przeprowadzonej modernizacji, Park Tysiąclecia zdobył prestiżowy tytuł „Modernizacja Roku 2012” w ogólnopolskim konkursie w kategorii „Tereny zielone”. Co więcej, zwyciężył również w internetowym plebiscytcie, zdobywając uznanie użytkowników z całej Polski.



←← Plac zabaw / Playground

← „Flora” – jedna z pięciu drewnianych rzeźb będąca pokłosiem pleneru rzeźbiarskiego w 2012 r.
“Flora” – one of five wooden sculptures created during an open-air sculpture workshop in 2012.

←← Audytorium z telebimem, szachownica oraz stoły do gry w szachy
Auditorium with a large screen, chessboard and chess tables

Widok na parkową zielen, w tle staw
View of the park meadow,
with a pond in the background

The park offers a number of functional and aesthetic areas: a botanical garden, gazebos, a modern outdoor gym, a skatepark, a boules court with an ice rink function, a sundial, children's playgrounds and a specially designated dog paddock. An additional attraction are the chess boards and table tennis devices – ideal for those who enjoy active relaxation.

This place was created with all generations in mind – ideal for a peaceful walk, a family picnic or daily training. Thanks to its functionality, aesthetics and well-thought-out spatial layout, the park is a perfect escape from the hustle and bustle of the city.

In recognition of the quality of the modernisation, Millennium Park won the prestigious title of "Modernisation of the Year 2012" in a nationwide competition in the "Green Areas" category. What is more, it also won an online poll, gaining recognition from users from all over Poland.

PARKI

Wzgórze Ewangelickie

Evangelical Hill

Wzgórze Ewangelickie to park miejski o powierzchni ok. 1,5 ha, znajdujący się w centralnej części miasta. Obszar parku stanowił niegdyś własność parafii ewangelickiej. W miejscu tym znajdował się cmentarz ewangelicki, którego historia sięga 1621 r. Cmentarz ten został zamknięty 1949 r., a w jego miejscu utworzono park miejski. Obecnie to teren rekreacyjny, na którym znajduje się plac zabaw, wiaty rekreacyjne i biblioteczka.



← Drewniany pomnik upamiętniający miejsce dawnego cmentarza ewangelickiego
A wooden monument commemorating the site of a former Evangelical cemetery

↑ Aleja ze stolami do gry w szachy
Avenue with chess tables

↓ Parkowa biblioteczka
Park book exchange library



Evangelical Hill is a municipal park covering an area of roughly 1.5 hectares, located in the central part of the city. The park area was once owned by the Evangelical parish and was the site of an Evangelical cemetery. Its history dates back to 1621. The cemetery was closed in 1949 and a city park was created in its place. Currently, it is a recreational area with a playground, recreational shelters and a exchanging bookcase.



INWESTYCJE

Nowe przestrzenie

New spaces

Jednym z kluczowych kierunków rozwoju Chojnic jest systematyczna poprawa warunków życia mieszkańców poprzez modernizację, przebudowę i tworzenie nowych obiektów odpowiadających na zróżnicowane potrzeby lokalnej społeczności.

Symbolicznym przykładem tej zmiany jest kompleksowa rewitalizacja budynku dawnego szpitala oraz jego otoczenia – inwestycji o szczególnym znaczeniu, ponieważ była to pierwsza realizacja w mieście współfinansowana ze środków Unii Europejskiej.

Zdegradowane niegdyś przestrzenie zyskały nowe życie jako Wszechnica Chojnicka – nowoczesna przestrzeń publiczna, w której obecnie mieści się siedziba Miejskiej Biblioteki Publicznej oraz biura i sale wykorzystywane przez instytucje miejskie, organizacje pozarządowe i instytucje kultury.

Rewitalizacja dawnego szpitala to przykład przemyślanej transformacji – łączącej szacunek dla historii z funkcjonalnością i nową jakością, służącą mieszkańcom Chojnic na co dzień.



← Odrestaurowany obiekt starego szpitala
The restored building of the old hospital

Wszechnica Chojnicka w miejscu dawnego szpitala
Chojnice Commonwealth Centre in the place of the former hospital ↑

One of the key areas of development in Chojnice is the systematic improvement of living conditions for residents through the modernisation, reconstruction and creation of new facilities that meet the various needs of the local community.

A symbolic example of this change is the comprehensive revitalisation of the former hospital building and its surroundings – an investment of particular importance, as it was the first project in the city co-financed by the European Union.

Spaces that were degraded over time have been given a new lease of life as the Chojnice Commonwealth Centre – a modern public space that now houses the Municipal Public Library and offices and rooms used by municipal institutions, non-governmental organisations and cultural institutions.

The revitalisation of the former hospital is an example of a well-thought-out transformation – combining respect for history with functionality and new standards, serving the residents of Chojnice on a daily basis.





INWESTYCJE

Budownictwo mieszkaniowe

The residential development sector

W Chojnicach dynamicznie rozwija się budownictwo mieszkaniowe, odpowiadając na rosnące potrzeby mieszkańców i nowych osiedleńców. Powstają nowoczesne osiedla, które harmonijnie wpisują się w istniejącą tkankę miejską. Ich architektura łączy funkcjonalność z wysoką estetyką przestrzenną, tworząc komfortowe warunki do życia.

Równoległe prowadzone są działania rewitalizacyjne, wspierane środkami zewnętrznymi, obejmujące zarówno zdegradowane obszary miejskie, jak i obiekty o szczególnej wartości historycznej. Budynki ujęte w ewidencji zabytków otrzymują dotacje z budżetu miasta i są poddawane pracom konserwatorskim, restauratorskim oraz robotom budowlanym, realizowanym pod nadzorem Miejskiego Konserwatora Zabytków.



Wyremontowane budynki w ramach realizacji projektu „Rewitalizacja Dzielnicy Dworcowej”
Renovated buildings as part of the “Revitalisation of the Railway Station District” project

Osiedle Pogodne
Cheerful Neighbourhood so called district

Staw przy ul. Wielewskiej
The pond on Wielewska Street

Residential property development in Chojnice, is growing rapidly, responding to the growing needs of residents and new settlers. Modern residential areas are being built, which blend smoothly into the existing urban tissue. Their architecture combines functionality with high spatial aesthetics, creating comfortable living conditions.

At the same time, revitalisation efforts are being carried out, supported by external funds, covering both degraded urban zones and buildings of particular historical value. Buildings listed in the register of monuments receive subsidies from the city budget and undergo conservation, restoration and construction works, carried out under the supervision of the Municipal Conservator of Monuments.





INWESTYCJE

Nowoczesne drogi dla nowoczesnego miasta

Modern roads for a modern city

Rozwój infrastruktury drogowej to nieodłączny element rozbudowy miejskiej przestrzeni mieszkaniowej. Chojnice konsekwentnie inwestują w poprawę komunikacji – zarówno poprzez budowę nowych dróg osiedlowych, jak i modernizację już istniejących arterii. Celem tych działań jest nie tylko usprawnienie ruchu, lecz przede wszystkim zwiększenie bezpieczeństwa mieszkańców.

Za przykład mogą posłużyć ul. Gdańska, stanowiąca część tzw. berlinki (drogi krajowej nr 22), budowa nowego odcinka ul. Subisława oraz modernizacja ul. Obrońców Chojnic z budową ronda w ciągu ul. Gdańskiej, które są dla miasta kluczowe ze względu na natężenie ruchu. Dzięki takim projektom Chojnice stają się coraz bardziej dostępne, funkcjonalne i bezpieczne – zarówno dla kierowców, jak i pieszych.



↑ Zmodernizowana ul. Obrońców Chojnic
The modernised Obrońców Chojnic Street

Widok na rondo u zbiegu ulic: Gdańska – Obrońców Chojnic – Subisława ↑
View of the roundabout at the intersection of Gdańska, Obrońców Chojnic and Subisława streets

← Nowy odcinek ul. Subisława
New section of Subisława Street

↑ Zmodernizowana ul. Gdańska
The modernised Gdańska Street

Expansion of road infrastructure is an integral part of the development of urban residential space. Chojnice consistently invests in improving transport links, both by building new residential roads and modernising existing routes. The aim of these efforts is not only to improve traffic flow, but above all to increase the safety of residents.

Examples include Gdańska Street, which is part of the so-called Berlinka (national road No. 22), the construction of a new section of Subisława Street and the modernisation of Obrońców Chojnic Street, with the construction of a roundabout on Gdańska Street, which are crucial for the city due to the high level of traffic. Thanks to these projects, Chojnice is becoming more accessible, functional and safer – both for drivers and pedestrians.





Zachodnie obejście Chojnic

Western bypass of Chojnice

Kolejną bardzo ważną dla miasta inwestycją drogową, oddaną do użytku w pierwszym kwartale 2025 r., jest tzw. zachodnie obejście Chojnic. Początek trasy w ciągu drogi wojewódzkiej nr 212 zlokalizowany jest na rondzie ul. Leśnej z ul. Bytowską, natomiast koniec na rondzie przy ul. Sępoleńskiej. Nowy przebieg drogi ma długość ok. 3 km i obejmuje sześć skrzyżowań (w tym trzy typu rondo). Inwestycja przynosi korzyści w postaci usprawnienia ruchu tranzytowego dzięki ominięciu centrum miasta, co zmniejsza zatory drogowe oraz poprawia jakość powietrza. Zwiększa to bezpieczeństwo zarówno kierowców, jak i mieszkańców, którzy nie będą musieli korzystać z miejskich ulic.



Another very important road project for the city, completed in the first quarter of 2025, is the so-called western bypass of Chojnice. The route begins on provincial road No. 212 at the roundabout of Leśna Street and Bytowska Street, and ends at the roundabout on Sępoleńska Street. The new road is approximately 3 km long and includes six intersections (three of which are roundabouts). The investment will bring benefits in the form of improved transit traffic by bypassing the city centre, which will reduce traffic congestion and improve air quality. This will increase the safety of both drivers and residents, who will not have to use only city streets.



Żłobek Miejski

Municipal Nursery

Miasto Chojnice dba również o swoich najmłodszych mieszkańców, czego przykładem jest nowoczesny Żłobek Miejski nr 2 przy ul. Portowej. Placówka oferuje opiekę dla 100 dzieci w bezpiecznych, kolorowych i funkcjonalnych wnętrzach. Do dyspozycji maluchów przygotowano cztery sale z własnymi łazienkami i wyjściem na świeże powietrze, szatnię, monitorowaną wózkownię, rozdzielnię posiłków oraz pokój do terapii światłem. Budynek wyposażono m.in. w ogrzewanie podłogowe i system nagłośnienia, a wnętrza zdobią bajkowe malowidła autorstwa lokalnej artystki. Całość uzupełnia nowy plac zabaw oraz układ komunikacyjny z miejscami parkingowymi, stworzony z poszanowaniem istniejącego starodrzewu.



The town of Chojnice also cares for its youngest citizens, which is exemplified by the modern Municipal Nursery No. 2 on Portowa Street. The facility offers daycare for 100 children in safe, colourful and functional interiors. The little ones have four rooms with their own bathrooms and access to outdoor space, a changing room, a monitored pram storage room, a meal distribution room and a light therapy room at their disposal. The building is equipped with underfloor heating and a sound system, and the interiors are decorated with fairy-tale paintings by a local artist. The whole is complemented by a new playground and a communication system with parking spaces, created with respect for the existing old trees.



INWESTYCJE

Deszczówki

Rainwater drainage system

Miasto Chojnice stawia również na ekologię. Dlatego zdecydowano się na działania służące poprawie gospodarki wodami opadowymi i roztopowymi, realizując projekt polegający na uporządkowaniu systemu kanalizacji deszczowej oraz infrastruktury przeciwpodziowej, poprzez budowę i przebudowę systemów odbioru, odprowadzania i oczyszczania wód opadowych oraz zbiorników retencyjnych. To wieloletnia, wielomilionowa i niewątpliwie jedna z największych inwestycji przeprowadzonych na terenie miasta. Dzięki niej chojnickie „deszczówki” zapewnią 70% retencji wód opadowych i roztopowych w całym województwie pomorskim.



Separator „ON SKIBA”
“ON SKIBA” separator

Fragment zbiornika retencyjnego „Zachodni”
Fragment of the “Western” retention reservoir

Zbiornik retencyjny „Zachodni”
The “Western” retention reservoir

Separator nr 22 przy zbiorniku buforowym
Separator No. 22 at the buffer tank

Zbiornik Sobierajczyka
Sobierajczyk Reservoir

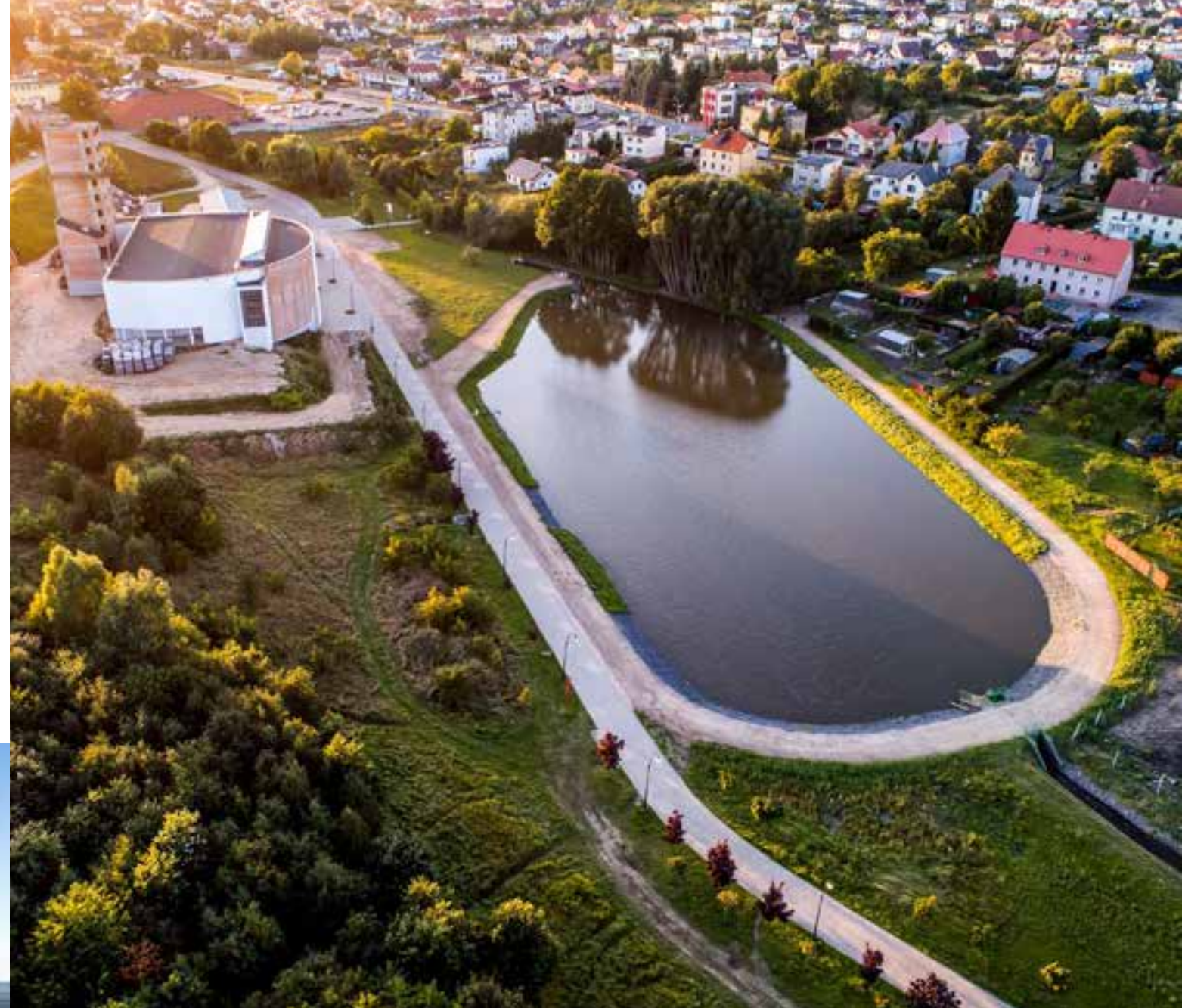
Chojnice is also concerned with ecology. Therefore, has been decided to take steps to improve rainwater and meltwater system, implementing a project to reorganise the rainwater drainage system and flood protection infrastructure by constructing and rebuilding rainwater collection, drainage and purification systems as well as retention reservoirs. This is a long-term, multi-million project and certainly one of the largest investments carried out in the city. Thanks to it, Chojnice’s rainwater systems will ensure 70% retention of rainwater and meltwater in the entire Pomeranian Province.



W ramach inwestycji powstało kilkanaście kilometrów nowej kanalizacji deszczowej, cztery zbiorniki o łącznej pojemności 90 tys. metrów sześciennych i 12 separatorów. Całkowity koszt prac szacuje się na ponad 80 mln zł.

Głównym celem projektu było wzmocnienie odporności na powódzie i susze poprzez realizację zadań związanych z rozbudową i modernizacją systemów odprowadzania i oczyszczania wód opadowych i roztopowych. Co ważne, zadanie to wsparte zostało w 70 procentach środkami unijnymi.

Inwestycja stanowiła projekt partnerski realizowany na obszarze Gminy Miejskiej Chojnice i Gminy Miejskiej Człuchów, należących do dwubiegunowego Chojnicko-Człuchowskiego Miejskiego Obszaru Funkcjonalnego, w formie partnerstwa, w którym Gmina Miejska Chojnice pełniła funkcję lidera.



← Zbiornik retencyjny „Zachodni-Człuchowska”
The “Zachodni-Człuchowska” retention reservoir

Zbiornik retencyjny „Fatimska” ↑
The “Fatimska” retention reservoir

The project has included the construction of several kilometres of new rainwater drainage pipelines, four reservoirs with a total capacity of 90,000 cubic metres and 12 separators.

The total cost of the work is estimated at over PLN 80 million. The main objective of the project was to strengthen resistance to floods and droughts by implementing tasks related to the expansion and modernisation of rainwater and meltwater drainage and purification systems.

Most importantly, this task was supported by 70 percent EU funds. The investment was a partnership project implemented in the municipalities of Chojnice and Człuchów, which belong to the bipolar Chojnice-Człuchów Functional Urban Area, in the partnership form, with the Chojnice acting as the leader.





INWESTYCJE

Dworzec kolejowy i autobusowy

Railway and Bus Station

Początki kolejnictwa w Chojnicach sięgają końca I połowy XIX wieku, a pierwszy pociąg pasażerski wjechał na stację kolejową 15 listopada 1871 roku.

Idąc z postępowaniem czasu w kierunku nowoczesności, konieczna była przebudowa i modernizacja dworca kolejowego i autobusowego. Jest to druga największa inwestycja w mieście realizowana w ostatnich latach.

Pod pojęciem remontu dworca kryje się wielomilionowy projekt realizowany w partnerstwie z PKP PLK oraz Powiatem Chojnickim pn. „Utworzenie transportowych węzłów integrujących wraz ze ścieżkami pieszo-rowerowymi i rozwojem sieci publicznego transportu zbiorowego na terenie Chojnicko-Człuchowskiego Miejskiego Obszaru Funkcjonalnego”.

Dworzec kolejowy w Chojnicach został w listopadzie 2025 r. laureatem Nagrody Publiczności w 8. edycji konkursu „Dworzec Roku”, organizowanego przez Fundację ProKolej we współpracy z Grupą PKP.



The beginnings of railways in Chojnice date back to the end of the first half of the 19th century. The first passenger train arrived at the railway station on 15 November 1871.

With the passage of time and the march towards modernity, it became necessary to rebuild and modernise the railway and bus stations. This is the second largest investment in the city in recent years.

Under the concept of the station renovation a multi-million project is carried out in partnership with PKP PLK and the Chojnice County, entitled "Creation of integrated transport hubs with walking and cycling paths and development of the public transport network in the Chojnice-Człuchów Functional Urban Area".

In November 2025, the railway station in Chojnice won the Audience Award in the 8th edition of the 'Station of the Year' competition, organised by the ProKolej Foundation in cooperation with the PKP Group.



W efekcie przy wykorzystaniu istniejącej infrastruktury dworcowej powstał kompleks odpowiadający obecnym potrzebom podróżnych, przystający do dzisiejszych realiów, potrzeb i trendów w rozwoju transportu publicznego. W ramach tego projektu, obok dworca kolejowego, przy ul. Towarowej i Nad Dworcem, powstał dworzec autobusowy i parkingi na ponad 100 aut. Do dyspozycji jest 6 przystanków, przejście podziemne wraz z windą w kierunku peronów kolejowych, toaleta i postój taksówek.

Dzięki pracom rewitalizacyjno-konserwatorskim, swoją świetność odzyskał także XIX-wieczny główny budynek dworca, łącząc nowoczesność z blaskiem i urokiem zabytku.



↑ Przystanek autobusowy
Bus stop

← Dworzec autobusowy od strony ul. Towarowej
Bus station from the side of Towarowa Street

Widok na dworzec kolejowy z peronami
View of the railway station with platforms ↓



As a result, using the existing station infrastructure, a complex will be created that meets the current needs of travellers and is in line with today's realities, needs and trends in the development of public transport. As part of the project, next to the railway station, at Towarowa Street and Nad Dworcem Street, a bus station and car parks for over 100 cars have been built. There are 6 bus stops, an underground passage to the railway platforms with a lift, a toilet and a taxi rank.

The 19th-century main station building has also regained its splendour thanks to revitalisation and conservation works, combining modernity with the glamour and charm of a historic building.



KULTURA

Chojnickie Centrum Kultury

Chojnice Cultural Centre

Chojnickie Centrum Kultury to najważniejszy ośrodek wydarzeń kulturalnych nie tylko Chojnic, ale całej południowo-zachodniej części województwa pomorskiego. Oferta ChCK jest szeroka i zróżnicowana, z jednej strony dopasowana do potrzeb mieszkańców, z drugiej poszukująca nowych trendów w kulturze. ChCK jest organizatorem wielu wydarzeń o charakterze regionalnym, ale także ogólnopolskim, m.in. koncertów muzyki poważnej i rozrywkowej, festiwali muzycznych i teatralnych, przeglądów piosenki czy konkursów plastycznych.

W cyfrowym kinie prezentowane są premierowo najlepsze polskie filmy oraz najnowsze dzieła kinematografii światowej, które można oglądać w technologii 3D i 4K. Natomiast na deskach teatralnych prezentują się najlepsze teatry zawodowe z Polski i Europy.



← Budynek Chojnickiego Centrum Kultury
Chojnice Cultural Centre building

Sala kinowo-teatralna
Cinema and theatre hall →

The Chojnice Cultural Centre is the most important hub for cultural events not only in Chojnice, but also in the entire south-western part of the Pomeranian Province. The Centre offers a wide and varied range of activities, matching the needs of local residents on the one hand, and exploring new trends in culture on the other. The Centre organises many regional and national events, including classical and popular music concerts, music and theatre festivals, song reviews and art competitions.

The digital cinema screens premieres of the best Polish films and the most recent works of world cinematography, which can be viewed in 3D and 4K technology. The theatre stage hosts performances by the best professional theatres from Poland and Europe.





KULTURA

Muzeum Historyczno-Etnograficzne

The Historical and Ethnographic Museum

Muzeum Historyczno-Etnograficzne im. Juliana Rydzkowskiego w Chojnicach założone zostało w 1932 r. jako jedno z pierwszych na Pomorzu. Siedzibę muzeum stanowi zespół baszt na średniowiecznych murach miejskich, z górującą nad miastem gotycką Bramą Człuchowską. Patron muzeum - Julian Rydzkowski - od początku określił profil gromadzonej kolekcji, którą tworzą kultura królewskiego miasta Chojnice z jego bogatą historią mieszczańską oraz dziedzictwo regionalne południowego Pomorza, skupiające dzieje polskiego żeglarstwa śródlądowego, żywe tradycje łowieckie oraz wyrazistą kulturę ludową regionu Kaszub.



The Julian Rydzkowski Historical and Ethnographic Museum in Chojnice was established in 1932 as one of the first museums in Pomerania. The museum is housed in a complex of towers on the medieval city walls, with the Gothic Człuchów Gate rising above the city. From the very beginning, the museum's patron, Julian Rydzkowski, defined the profile of the collection, which consists of the culture of the royal town of Chojnice with its rich bourgeois history and the regional heritage of southern Pomerania, focusing on the history of Polish inland sailing, living hunting traditions and the distinctive folk culture of the Kashubian region.





Janusz Trzebiatowski Museum

Janusz Jutrzenka Trzebiatowski – wybitny chojniczanin, malarz, plakacista, scenograf i poeta – przekazał swojemu rodzinnemu miastu niezwykły dar: kilkaset prac artystycznych oraz część unikalnych zbiorów etnograficznych, zgromadzonych podczas licznych podróży po świecie.

Dzięki tej hojnej darowiźnie oraz zaangażowaniu władz samorządowych, powstała w Chojnicach nowa instytucja kulturalna. Jej siedzibą stała się zabytkowa, gotycka Baszta Więzienna przy ul. Sukienników – udostępniona artyście przez miasto. Na czterech kondygnacjach tego średniowiecznego obiektu rozmieszczono kolekcję, tworząc unikalną przestrzeń łączącą sztukę współczesną z duchem historii.



Janusz Jutrzenka Trzebiatowski – an outstanding citizen of Chojnice, painter, poster artist, stage designer and poet – gave his hometown an extraordinary gift: several hundred works of art and part of his unique ethnographic collection, gathered during his numerous travels around the world.

Thanks to this generous donation and the commitment of the local authorities, a new cultural institution has been established in Chojnice. Its premises are located in the historic Gothic Prison Tower on Sukienników Street, granted to the artist by the town. The collection was arranged on four floors of this medieval building, creating a unique space combining contemporary art with the spirit of history.





Chojnicki Klub Sportowy Kolejacz to klub wielosekcyjny (piłka nożna, koszykówka, lekkoatletyka, biegi, bobsleje), który w 2026 roku będzie świętował swoje 100-lecie. Przez dziesięciolecia działalności klub zapisał się złotymi zgłoskami w historii lokalnego sportu, stając się kuźnią talentów. Wychowankowie Kolejacza reprezentowali kraj w młodzieżowych drużynach narodowych, grali w kadrze województwa i kontynuowali kariery w klubach szczybla centralnego. W 2018 roku wychowanek Kolejacza Chojnice Arkadiusz Reca zadebiutował w reprezentacji Polski prowadzonej przez trenera Jerzego Brzęczka.

Klub od lat stawia na szkolenie młodzieży, promując sportowy styl życia, integrację środowiska lokalnego i budowanie pasji, która łączy pokolenia. W chwili obecnej w klubie trenuje ok. 600 zawodników: piłka nożna – dwie drużyny seniorów (klasa okręgowa i klasa A) oraz 13 drużyn juniorskich, sekcja biegowa Florian, drużyna koszykówki mężczyzn oraz sekcja bobslei i skeletonu.

Chojnicki Klub Sportowy Kolejacz is a multi-section club (football, basketball, athletics, running, bobsleigh) which will celebrate its 100th anniversary in 2026. Over decades of history, the club has made a name for itself in local sports, becoming a talent factory. Kolejacz alumni have represented the country in youth national teams, played in the provincial team and continued their careers in central-level clubs. In 2018, Arkadiusz Reca, a graduate of Kolejacz Chojnice, made his debut in the Polish national football team led by coach Jerzy Brzęczek.

For years, the club has been focusing on training young people, promoting a sporting lifestyle, integrating the local community and building a passion that connects generations. Currently, the club trains about 600 players: football – two senior teams (regional league and class A) and 13 junior teams, the Florian running section, a men’s basketball team, and a bobsleigh and skeleton section.

Stadion Miejski „Chojniczanka 1930”

Municipal Stadium “Chojniczanka 1930”

W 1932 r., w miejscu osuszonego Jeziora Cegielnianego założono dla drużyny, która powstała 10 marca 1930 r., stadion miejski. Wcześniej klub rozgrywał mecze na piaszczystym boisku w lesie... Ale to historia - dzisiaj „Chojna” gra na zmodernizowanym stadionie, który - ze względów bezpieczeństwa - pomieścić może 3,5 tys. widzów. Z uwagi na lokalizację obiektu w ścisłym centrum miasta, tuż za ratuszem i niedaleko zabytkowych kamienic, powiększenie stadionu nie jest możliwe. Czasy, kiedy na mecze przychodziło kilkanaście tysięcy widzów minęły, ale pozostali wierni kibice, którzy są z drużyną na dobre i złe.

W MKS Chojniczanka 1930 trenuje 25 drużyn juniorskich - ok. 500 zawodników, w sekcji lekkoatletycznej 60 zawodników, w sekcji piłki ręcznej 40 zawodników, w sekcji koszykarskiej 20 zawodników, w sekcji siatkarskiej 20 zawodników oraz ok. 40 osób niepełnosprawnych.



In 1932, a municipal stadium was built on the site of the drained Cegielniane Lake for the team, which was founded on 10 March 1930. Previously, the club played its matches on a sandy pitch in the forest... But that's history - today, "Chojna" plays in a modernised stadium, which, for safety reasons, can accommodate 3,500 spectators. Due to the location of the facility in the strict centre of the city, right behind the town hall and not far from historic tenement houses, it is impossible to enlarge the stadium. The days when several thousand spectators came to the matches are gone, but the loyal fans who stick with the team through thick and thin remain.

MKS Chojniczanka 1930 has 25 junior teams - approx. 500 players, 60 players in the athletics section, 40 players in the handball section, 20 players in the basketball section, 20 players in the volleyball section and approx. 40 disabled people.



SPORT

Centrum Park Chojnice

Chojnice Aquapark Centre

Park Wodny w Chojnicach to nowoczesny kompleks rekreacyjno-sportowy. To miejsce, gdzie relaks i adrenalina spotykają się pod jednym dachem.

Na miłośników aktywnego wypoczynku czeka basen sportowy, a dla fanów bez trosk zabawy – rekreacyjny z masażami wodnymi, gejzerami, sztuczną rzeką i wewnętrznym oraz zewnętrznym jacuzzi. Jedną z największych atrakcji jest zjeżdżalnia trójspiralna – gwarancja śmiechu i emocji dla małych i dużych.

Dla tych, którzy szukają odprężenia, Park Wodny oferuje strefy relaksu: grotta solna i lodowa, „słoneczna łąka”, a także kompleks saun – fińska, turecka, łagodna oraz infrasauna. Najmłodszy z kolei mogą bezpiecznie pluskać się w kolorowym brodziku.



The Water Park in Chojnice is a modern recreation and sports centre. It is a place where relaxation and adrenaline meet under one roof.

For lovers of active recreation, there is a sports pool, and for fans of carefree fun – a recreational pool with water massages, geysers, river slide and indoor or outdoor jacuzzi. One of the biggest attractions is the triple spiral slide – guaranteed fun and excitement for young and old as well.

For those seeking relaxation, the Water Park offers relaxation zones: a salt and ice cave-like chamber, a "sunny meadow" and a sauna complex – Finnish, Turkish, mild and infrared saunas. The youngest guests can splash around safely in a colourful paddling pool.



Chojnice Sailing Club

Chojnicki Klub Żeglarski założono w marcu 1922 r. Jest najstarszym klubem żeglarskim w Polsce, uznawanym za kolebkę polskiego żeglarstwa śródlądowego. Pierwszym prezesem został pionier lokalnego żeglarstwa, Otton Weiland.

Od początku misją klubu było promowanie żeglarstwa, rekreacji i turystyki, wspieranie rozwoju psychofizycznego dzieci, młodzieży oraz dorosłych. Dziś zrzesza około 60 licencjonowanych żeglarzy i ponad 30 osób niepełnosprawnych w sekcji „Szansa”. Działa także Uczniowski Klub Sportowy „KET”, szlifujący umiejętności najmłodszych adeptów tej dyscypliny.

Klub pochwalić się może również świetnymi wynikami sportowymi: reprezentanci ChKŻ uczestniczyli w igrzyskach olimpijskich, a członkowie klubu zdobywają medale na mistrzostwach Polski, Europy i świata.

Siedziba Klubu mieści się nad Jeziorem Charzykowskim, gdzie obiekty ChKŻ służą zarówno treningom sportowym, jak i turystycznej aktywności mieszkańców i gości regionu.



The Chojnice Sailing Club was founded in March 1922. It is the oldest sailing club in Poland and is considered the cradle of Polish inland sailing. Its first president was Otton Weiland, a pioneer of local sailing.

From the very beginning, the club's mission has been to promote sailing, recreation and tourism, supporting the mental and physical development of children, young people and adults. Today, it brings together about 60 licensed sailors and over 30 people with disabilities in the 'Szansa' section. It also runs the "KET" Student Sports Club, which hones the skills of the youngest adepts of this discipline.

The club can also be proud of its excellent sporting results: representatives of The Club have participated in the Olympic Games, and club members have won medals at the Polish, European and World Championships.

The club's headquarters are located on Lake Charzykowskie, where the its facilities are used for both sports training and tourist activities for residents and guests.



FESTIWALE

Dni Chojnic

Chojnice Days

Dni Chojnic to prawdziwe święto miasta – pełne barw, muzyki i wspólnego świętowania!

To jedno z najważniejszych wydarzeń kulturalnych w kalendarzu regionu, przyciągające nie tylko mieszkańców, ale i turystów, którzy właśnie tutaj rozpoczynają swój letni wypoczynek. Tegoroczna edycja ma wyjątkowy charakter – obchodzimy bowiem 750-lecie pierwszej historycznej wzmianki o Chojnicach, która pojawiła się w dokumentach już w 1275 roku.

Wydarzenie nabiera również międzynarodowego wymiaru dzięki obecności delegacji z miast partnerskich – Emsdetten (Niemcy), Korsunia Szewczenkowskiego (Ukraina) i Bayeux (Francja), co dodaje imprezie prestiżu i pozwala na budowanie ponadgranicznych relacji. Dni Chojnic to nie tylko koncerty, parady i wydarzenia plenerowe – to także okazja do wspólnego przeżywania lokalnej historii i dumy z dziedzictwa naszego miasta.



Chojnice Days is a true celebration of the town – full of colours, music and communal festivities!

It is one of the most important cultural events in the region's calendar, attracting not only residents but also tourists who are just on their summer holidays here. This year's edition was unique, as we were celebrating the 750th anniversary of the first historical mention of Chojnice, which appeared in documents as early as 1275.

The event also takes on an international dimension thanks to the presence of delegations from partner cities – Emsdetten (Germany), Korsun-Shevchenkivskiy (Ukraine) and Bayeux (France), which adds prestige to the event and allows for the building of cross-border relations. Chojnice Days are not only concerts, parades and outdoor events – they are also an opportunity to experience local history together and take pride in the heritage of our city.





FESTIWALE

Chojnicka Noc Poetów

Chojnice Poets' Night

Od 30 lat mieszkańcy Chojnic uczestniczą w wyjątkowym spotkaniu z poezją – zarówno recytowaną, jak i śpiewaną. W ciągu trzech dekad na scenie wystąpiło już blisko 200 znakomitych polskich aktorów, którzy swoimi interpretacjami przyciągają miłośników literatury z całego kraju.

Integralną część wydarzenia stanowi Ogólnopolski Konkurs Poetycki Jednego Wiersza, ogłaszany z wyprzedzeniem przez Miejską Bibliotekę Publiczną w Chojnicach. Organizatorami przedsięwzięcia są: Urząd Miejski w Chojnicach, Chojnickie Centrum Kultury oraz Miejska Biblioteka Publiczna.

To jedno z najbardziej rozpoznawalnych wydarzeń literackich w regionie – pielęgnujące kulturę słowa i integrujące środowiska twórcze z różnych stron Polski.



For 30 years, the residents of Chojnice have been participating in a unique encounter with poetry – both recited and sung. Over the past three decades, nearly 200 outstanding Polish actors have performed on stage, attracting literature lovers from all over the country with their interpretations.

An integral part of the event is the National Single Poem Poetry Competition, announced in advance by the Municipal Public Library in Chojnice. The event is organised by the Chojnice Town Hall, the Chojnice Cultural Centre and the Municipal Public Library.

It is one of the most recognisable literary events in the region, cultivating the culture of the word and integrating creative communities from all over Poland.





FESTIWALE

Chojnickie Noce Operetkowe

Chojnice Operetta Nights

„Usta milczą, dusza śpiewa...” – te słowa doskonale oddają klimat wyjątkowego wydarzenia, które od kilkunastu lat rozbrzmiewa muzyką w Amfiteatrze im. Jana Sabiniarza w malowniczej scenerii Fosi Miejskiej. Chojnickie Centrum Kultury, we współpracy z Urzędem Miejskim w Chojnicach, zaprasza mieszkańców i gości miasta na gale operetkowe, które na stałe wpisały się w kulturalny krajobraz regionu. Publiczność ma okazję podziwiać występy renomowanych chórów, wybitnych solistów, dyrygentów oraz zespołów orkiestrowych. Wydarzenie przyciąga miłośników muzyki klasycznej z całej Polski, oferując artystyczne przeżycia na najwyższym poziomie.



”The lips are silent, the soul sings...” – these words perfectly capture the atmosphere of a unique event that has been resounding with music for over a decade at the Jan Sabiniarz Amphitheatre in the picturesque scenery of the Town Moat. The Chojnice Cultural Centre, in cooperation with the Chojnice Town Hall, invites residents and visitors to the town to operetta galas, which have become a permanent feature of the region’s cultural landscape. The audience has the opportunity to admire performances by renowned choirs, outstanding soloists, conductors and orchestral ensembles. The event attracts classical music lovers from all over Poland, offering artistic experiences of the highest standard.





FESTIWALE

Festiwal Sztuki Ulicznej „Chojnicka Fiesta”

Street Art Festival “Chojnicka Fiesta”

Festiwal Sztuki Ulicznej „Chojnicka Fiesta”, etiudy teatralne w Parku Tysiąclecia, a nawet na szkolnym boisku – podczas Chojnickiej Fiesty teatr wychodzi na ulice miasta i dociera wprost do widzów. Imprezę corocznie rozpoczyna barwna parada wszystkich zespołów i trup teatralnych, polskich i zagranicznych, zmierzających na Rynek, tam artyści - na czas festiwalu – przejmują od burmistrza klucze do miasta. Festiwal Sztuki Ulicznej organizują wspólnie Chojnickie Centrum Kultury i Urząd Miejski w Chojnicach.



The Chojnicka Fiesta Street Art Festival, theatrical performances in Tysiąclecia Park and even on the school playing field – during Chojnicka Fiesta, theatre takes to the streets of the city and reaches audiences directly. The event begins each year with a colourful parade of all the Polish and foreign theatre groups and troupes heading for the Market Square, where the artists take over the keys to the city from the mayor for the duration of the festival. The Street Art Festival is organised jointly by the Chojnice Cultural Centre and the Chojnice Town Hall.





FESTIWALE

InterTony

InterTony Music Festival

InterTony to festiwal rockowo-metalowy, na którym występują zespoły z miast partnerskich oraz tak znani artyści, jak Decapitated (2018), Vader (2019), Dezerter (2022), Sick of it All (2023), Agnostic Front (2024), Illusion i Ignite (2025). Festiwal jest projektem non-profit Fundacji Rozwoju Ziemi Chojnickiej i Człuchowskiej, współfinansowanym przez samorządy lokalne Miasta Chojnice, Powiatu Chojnickiego, Województwa Pomorskiego oraz Fundację Współpracy Polsko-Niemieckiej. Co roku przy organizacji imprezy pracuje kilkudziesięciu wolontariuszy z Polski i Niemiec. InterTony to marka dobrze znana fanom rocka i metalu.



Publiczność podczas koncertu
The audience during the concert

Agnostic Front

Organizatorzy i wolontariusze festiwalu
Festival organisers and volunteers



InterTony is a rock and metal festival hosting bands from partner cities and such renowned artists as Decapitated (2018), Vader (2019), Dezerter (2022), Sick of it All (2023), Agnostic Front (2024), Illusion and Ignite (2025). The festival is a non-profit project of the Chojnice and Człuchów Region Development Foundation, co-financed by the local governments of the City of Chojnice, Chojnice County, Pomeranian Province and the Foundation for Polish-German Cooperation. Every year, dozens of volunteers from Poland and Germany work on organising the event. InterTony is a brand well known to rock and metal fans.





Miasta partnerskie Chojnic

Partnership towns of Chojnice

Chojnice od lat rozwijają owocną współpracę z miastami partnerskimi: Emsdetten (Niemcy), Korsunem Szewczenkowskim (Ukraina) oraz Bayeux (Francja). Partnerstwa te opierają się na wymianie kulturalnej, edukacyjnej i społecznej, angażując szkoły, organizacje, kluby sportowe i mieszkańców.

Z Emsdetten współpraca trwa nieprzerwanie od 1994 roku, a oficjalna umowa partnerska została podpisana w 1996 r. i odnowiona dekadę później. Z Bayeux łączy Chojnice głównie działalność Chojnickiego Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Francuskiej – wszystko zaczęło się od wspólnych występów chórów, a formalne partnerstwo zawarto w 2018 r. i odnowiono je rok później. Najstarsze kontakty, sięgające lat 80., łączy Chojnice z Korsunem Szewczenkowskim – współpraca została oficjalnie zacieśniona w 2004 r.

Dzięki tym relacjom Chojnice są częścią europejskiej wspólnoty samorządów otwartej na dialog, współpracę i dzielenie się doświadczeniem.



↑ Odnowienie partnerstwa Chojnic z Bayeux – podpisanie umowy w Chojnicach
Renewal of the partnership between Chojnice and Bayeux – signing of the agreement in Chojnice

← Uroczyste spotkanie w Ratuszu z przedstawicielami oficjalnych delegacji z miast partnerskich podczas jednej z wizyt w ramach Dni Chojnic
A formal meeting at the Town Hall with representatives of official delegations from partner cities during one of the visits as part of Chojnice Days.

↑ Oficjalne otwarcie Dni Chojnic w 2025
Official opening of Chojnice Days in 2025

↑ Odnowienie partnerstwa Chojnic z Bayeux – podpisanie umowy w Bayeux
Renewal of the partnership between Chojnice and Bayeux – signing of the agreement in Bayeux

For years, Chojnice has been developing fruitful cooperation with its partner cities: Emsdetten (Germany), Korsun-Shevchenkivskiyi (Ukraine) and Bayeux (France). These partnerships are based on cultural, educational and social exchange, involving schools, organisations, sports clubs and residents.

Cooperation with Emsdetten has been ongoing since 1994, and the official partnership agreement was signed in 1996 and renewed a decade later. Chojnice's connection with Bayeux is mainly through the activities of the Chojnice Polish-French Friendship Society – it all started with joint choir performances, and a formal partnership was established in 2018 and renewed a year later. The oldest contacts, dating back to the 1980s, connect Chojnice with Korsun-Shevchenkivskiyi – cooperation was officially strengthened in 2004.

Thanks to these relations, Chojnice is part of a European community of local governments open to dialogue, cooperation and sharing experiences.





750-lecie pierwszej wzmianki o Chojnicach

750th anniversary of the first record of Chojnice

Siedem i pół wieku – tyle minęło od pierwszej wzmianki o Chojnicach. W 2025 roku miasto uczilo tę wyjątkową rocznicę, łącząc refleksję nad przeszłością z radosnym świętowaniem. Przez cały rok odbywały się wystawy, koncerty, konkursy i wydarzenia edukacyjne przypominające o bogatym dziedzictwie Chojnic.

Choć imprezy towarzyszące jubileuszowi trwały przez cały rok, punkt kulminacyjny obchodów przypadł na święto miasta – Dni Chojnic pod koniec czerwca. Ich inauguracja stała się okazją do uhonorowania osób szczególnie zasłużonych dla miasta Medalem 750-lecia Chojnic – zaprojektowanym przez artystę Janusza Jutrzenkę Trzebiatowskiego i nawiązującym formą do symboliki tura oraz dawnych przedstawień herbu.

Obchody 750-lecia nie tylko przypomniały o wielowiekowej historii Chojnic, ale też podkreśliły ich współczesną dynamikę i silną lokalną wspólnotę, która tworzy tożsamość miasta dziś i jutro.



Seven and a half centuries – that is how long it has been since the first mention of Chojnice. In 2025, the city celebrated this unique anniversary, combining reflection on the past with joyful celebrating fair. Throughout the year, exhibitions, concerts, competitions and educational events were held to remind people of Chojnice's rich heritage.

Although the events accompanying the anniversary lasted throughout the year, the highlight of the celebrations was the town's festival – Chojnice Days at the end of June. Their inauguration was an opportunity to honour people who have made a significant contribution to the city with the 750th Anniversary of Chojnice Medal, designed by artist Janusz Jutrzenka Trzebiatowski and referring in its form to the symbolism of the aurochs and old representations of the coat of arms.

The 750th anniversary celebrations not only recalled the centuries-old history of Chojnice, but also highlighted its contemporary dynamism and strong local community, which shapes the identity of the city today and tomorrow.





CHOJNICE
MIASTO OD LAT



PREZENTACJA PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH

PRESENTATION OF ECONOMIC ENTITIES

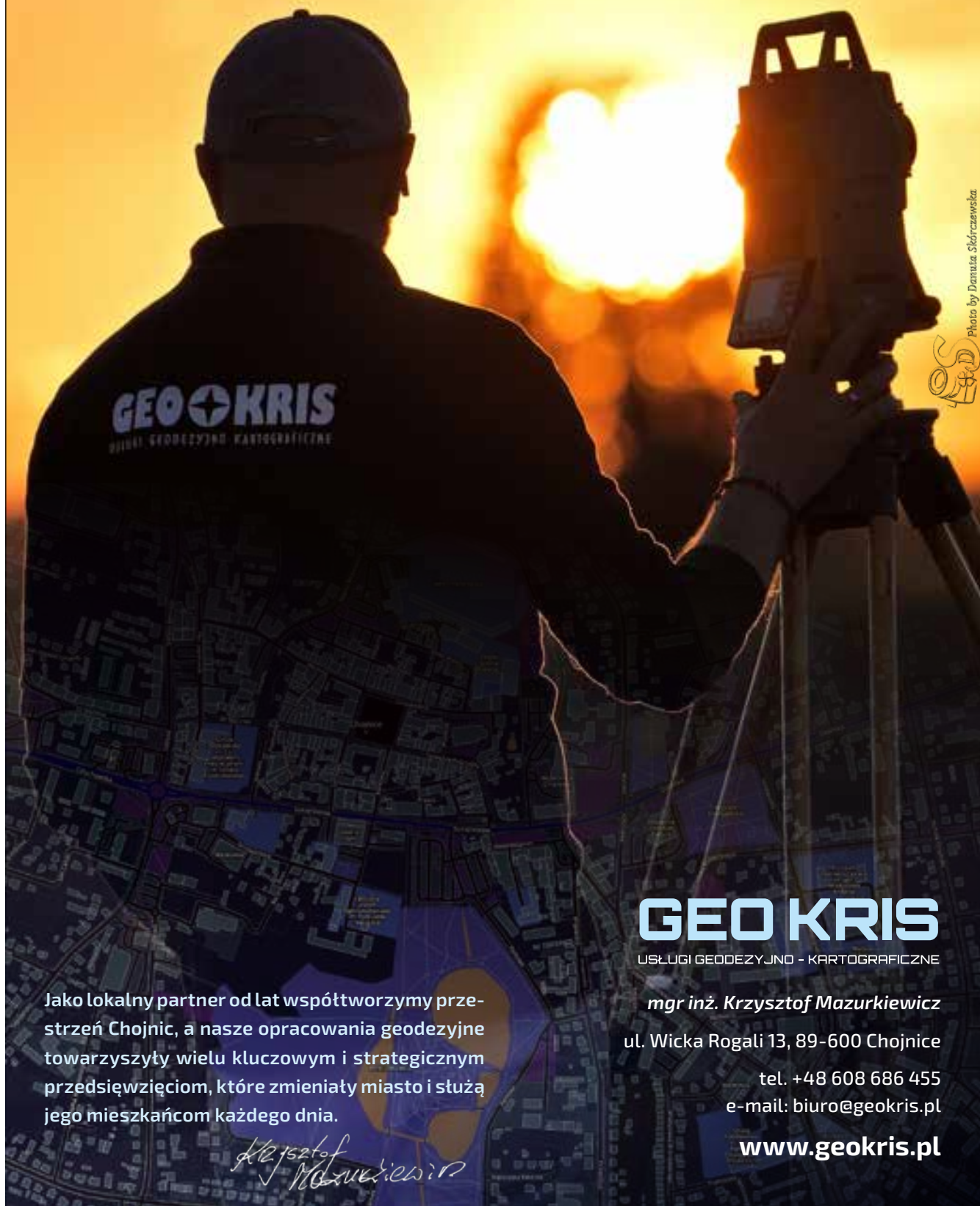


Photo by Danuta Stórczewska

Jako lokalny partner od lat współtworzymy przestrzeń Chojnic, a nasze opracowania geodezyjne towarzyszyły wielu kluczowym i strategicznym przedsięwzięciom, które zmieniały miasto i służą jego mieszkańcom każdego dnia.

Krzysztof Mazurkiewicz

mgr inż. Krzysztof Mazurkiewicz
ul. Wicka Rogali 13, 89-600 Chojnice
tel. +48 608 686 455
e-mail: biuro@geokris.pl
www.geokris.pl



Kompleksowe wsparcie przy Twoim remoncie



▶ Odroczone płatności dla firm



▶ Klub DOM z unikalnymi promocjami do -30%



▶ Strefa inspiracji



▶ Strefa projektowania



▶ Klub PRO dla klientów prowadzących firmę



Zapraszamy do nowego sklepu Leroy Merlin w Chojnicach. Znajdziecie tu:

- ▶ szeroki wybór produktów w przystępnych cenach,
- ▶ inspirujące aranżacje przykładowych pomieszczeń z Chojnic i okolic,
- ▶ kompleksowe wsparcie przy Twoim remoncie, w tym projektowanie wnętrz.

CHOJNICE, Przemysłowa 2

tel. 52 332 38 00



89-600 Chojnice, ul. Kolejowa 4
tel. 52 397 40 46
budownictwo@ginter.pl
www.ginter.pl



Oferta firmy Ginter jest szeroka i różnicowana. Obejmuje między innymi:

- kilkanaście rodzajów kostki brukowej, także w technologii ptukanej;
- krawężniki i obrzeża;
- elementy małej architektury i ogrodzeniowe;
- żelbetowe płyty drogowe pełne i ażurowe;
- stropy prefabrykowane (teriva, filigran, płyty kanałowe typu „S”);
- prefabrykowane elementy żelbetowe, w tym gotowe biegi schodowe i balkony;
- betonowe elementy wodno-kanalizacyjne (studnie betonowe, rury betonowe i WIPRO);
- betonowe elementy telekomunikacyjne.

Ginter offers a wide and varied range of products. These include:

- several types of paving stones, including washed paving stones;
- kerbs and edging;
- small architectural and fencing elements;
- solid and openwork reinforced concrete road slabs;
- prefabricated ceilings (teriva, filigree, "S" type channel slabs);
- prefabricated reinforced concrete elements, including ready-made staircases and balconies;
- concrete water and sewage elements (concrete wells, concrete pipes and WIPRO);
- concrete telecommunications elements.



Zakład Produkcji Materiałów Budowlanych inż. Kazimierz Ginter z siedzibą w Chojnicach to firma z w pełni polskim kapitałem i wieloletnimi tradycjami, działająca nieprzerwanie od 1988 roku.

Od ponad trzech dekad jest jednym z wiodących producentów wyrobów betonowych dla budownictwa ogólnego, drogowego, wodno-kanalizacyjnego oraz małej architektury.

Dzięki konsekwentnemu rozwojowi i inwestycjom w nowoczesne technologie, przedsiębiorstwo dostarcza swoje produkty na terenie województw pomorskiego, kujawsko-pomorskiego oraz regionów ościennych. Wszystkie wyroby powstają zgodnie z obowiązującymi normami, posiadają wymagane badania i certyfikaty, a także oznaczenia CE i znak budowlany B.

Od 2005 roku w zakładzie funkcjonuje system Zakładowej Kontroli Produkcji zgodny z certyfikatami Zintegrowanego Systemu Zarządzania Jakością i Środowiskiem ISO 9001:2015 oraz ISO 14001:2015.

The Building Materials Production Plant of Kazimierz Ginter, based in Chojnice, is a company with entirely Polish capital and many years of tradition, operating continuously since 1988.

For over three decades, it has been one of the leading manufacturers of concrete products for general construction, road construction, water and sewage systems, and small architecture.

Thanks to consistent development and investments in modern technologies, the company supplies its products to the Pomeranian and Kuyavian-Pomeranian provinces and neighbouring regions. All products are manufactured in accordance with applicable standards, have the required tests and certificates, as well as CE markings and the B construction mark.

Since 2005, the plant has been operating a Factory Production Control system in accordance with the ISO 9001:2015 and ISO 14001:2015 Integrated Quality and Environmental Management System certificates.

Zakład Produkcji Materiałów Budowlanych inż. Kazimierz Ginter to nie tylko doświadczenie i tradycja, ale także nowoczesne podejście do produkcji. Firma łączy solidne rzemiosło z innowacyjnymi rozwiązaniami, zapewniając klientom trwałe, estetyczne i funkcjonalne produkty, które na trwałe wpisują się w krajobraz Chojnic i całego regionu.

Dziś Zakład Produkcji Materiałów Budowlanych inż. Kazimierz Ginter z dumą podkreśla, że jest częścią historii miasta, które obchodzi swoje 750-lecie, i że jego produkty będą służyć kolejnym pokoleniom mieszkańców.

The Building Materials Production Plant of Kazimierz Ginter is not only about experience and tradition, but also a modern approach to production. The company combines solid craftsmanship with innovative solutions, providing customers with durable, aesthetic and functional products that are a permanent part of the landscape of Chojnice and the entire region.

Today, the Building Materials Production Plant of Eng. Kazimierz Ginter proudly emphasises that it is part of the history of the city, which is celebrating its 750th anniversary, and that its products will serve future generations of residents.



Jakość i doświadczenie

www.ginter.pl

Skiba



Chcesz poznać nas bliżej?
Zeskanuj kod i wejdź do świata smaku!

www.zmskiba.pl



RODZINNA FIRMA Z KASZUB



ZAKŁADY PRODUKCYJNE



SWIEŻE MIĘSO



MIĘSO OD POLSKICH ROLNIKÓW



INNOWACYJNOŚĆ POŁĄCZONA Z TRADYCJĄ



JAKOŚĆ I BEZPIECZEŃSTWO ŻYWNOSCI

Zakłady Mięsne Skiba S.A.

Zaufany partner w biznesie - jakość, którą doceniają Klienci.

Od 1991 roku Zakłady Mięsne Skiba S.A. są wiodącym producentem mięsa i wędlin w Polsce, łączącym tradycję z nowoczesnymi technologiami.

Nasze korzenie wywodzą się z serca Kaszub – regionu znanego z czystych krajobrazów i bogatej tradycji kulinarnej. To tutaj, korzystając z wieloletniego doświadczenia, dwóch nowoczesnych zakładów produkcyjnych oraz tradycyjnych receptur, tworzymy produkty, które goszczą na polskich stołach każdego dnia.

Pełna kontrola nad procesem produkcji – od uboju po pakowanie – oraz współpraca z lokalnymi dostawcami zapewniają najwyższą jakość i świeżość naszych wyrobów. **Certyfikaty IFS i BRC** są dowodem na przestrzeganie rygorystycznych standardów bezpieczeństwa żywności. Nasza troska o klienta i dbałość o każdy detal sprawiają, że nasze produkty dostarczają radość i przywołują smak tradycji.

W naszej szerokiej gamie ofertowej znajdują Państwo m.in. mięso mielone wieprzowe w opakowaniu flowpack redukującym zużycie folii o 73% w porównaniu do tradycyjnych tacek. Wprowadziliśmy również Syte Serdelki i Syte Serdelki z serem cheddar, będące pożywną wariacją na temat klasycznych parówek. Dla tych, którzy preferują mniejsze porcje, oferujemy mini paróweczki Skibusie w wygodnym duopacku, w tym także w wersji z aromatycznym serem cheddar. Nasza oferta stale się rozwija, by zaspokoić oczekiwania współczesnych konsumentów.

Współpracujemy z największymi sieciami handlowymi w Polsce, dostarczając im nasze mięso i wędliny, również w ramach marek własnych. Posiadamy także rozbudowaną sieć sprzedaży w północnej Polsce – 60 sklepów firmowych i 4 hurtownie.



Tradycja, która smakuje
– jakość, której możesz zaufać.



Spółdzielnia Mleczarnia Spomlek z Radzyna Podlaskiego od ponad 110 lat tworzy sery, które są dumą polskiego serowarstwa. To tutaj tradycja spotyka się z nowoczesnością, a pasja do smaku owocuje produktami najwyższej jakości.



Jako pionierzy w Polsce wprowadziliśmy legendarny ser Radamer z oczkami oraz wyjątkowe sery długodojrzejące z serii **Skarby Serowara** – Bursztyn, Rubin i Szafir. Marka **Serenada** od lat towarzyszy polskim rodzinom, gwarantując niezapomniany smak i radość wspólnych chwil.

Obok serów rozwijamy także markę **Lublanka**, w której oferujemy twarogi, kefiry, maślanki i produkty ekologiczne – naturalne pełne wartości odżywczych.

Nasza działalność to również produkty proszkowane, cenione w wielu branżach. Spomlek to pięć nowoczesnych zakładów w Radzynie Podlaskim, Parczewie, Chojnicach, Młynarach i Bychawie, 1500 udziałowców – rolników i ponad 800 miejsc pracy, w których powstają produkty spełniające najwyższe standardy jakości.

Dbamy o rozwój i lokalne społeczności – wspieramy inicjatywy społeczne, kluby sportowe oraz tworzymy „Serenadowe kącki zabaw” dla dzieci w szpitalach i przychodniach.

spomlek.pl

Gospodarstwo Rolne Wysoka Spółka z o. o.

ul. Główna 14, 89-620 Chojnice-Silno

tel. +48 602 486 272

e-mail: grwysoka@ungerland.eu

www.grwysoka.eu



Gospodarstwo Rolne Wysoka Sp. z o.o. to przedsiębiorstwo rolne z siedzibą w gminie Silno. Firma wydzierżawiła grunty w 1998 roku i do dziś część z nich uprawia. Firmę założyli Johannes Ungerland i Klaus Kröger. Obecnie zarządza nią Tobias Ungerland, który jest również współnikiem. Oprócz własnej działalności rolnej, firma skupuje zboże i rzepak z ponad 250 gospodarstw w regionie i jest wiarygodnym partnerem dla lokalnych rolników.



MANUFATURA
MISTRZOWSKICH
WYPIEKÓW

Mistrzowskie wypieki w sercu Chojnic

Od 33 lat Bagietka jest symbolem mistrzowskich wypieków, nierozdzielnie związanym z Chojnicami. Kluczem do sukcesu marki jest umiejętne łączenie tradycji z nowoczesnością.



Przez te wszystkie lata Bagietka wciąż pielęgnuje rzemieślnicze metody produkcji, dzięki czemu wypieki zachowują smak dawnego chleba i domowych ciast. O najwyższą jakość dbają mistrzowie w swoim fachu, tworzący z najlepszej jakości surowców.

Uzupełnieniem bogatej oferty piekarniczej jest szeroka gama wyrobów cukierniczych, w tym **ręcznie tworzone torty** na każdą okazję.

Dziś Bagietka to marka o ugruntowanej pozycji, której dystrybucja obejmuje około **80 stoisk firmowych i sklepów** z kącikami kawiarnianymi zlokalizowanymi w pięciu północnych wojewódz-

twach. Każdego miesiąca nasze produkty wybiera prawie **500 tys. klientów**.

Przedsiębiorstwo przykłada wielką wagę do pozytywnych doświadczeń związanych z marką, dlatego w swoich wnętrzach odtwarza ciepły, domowy nastrój, który sprzyja relaksowi.



Od ponad trzech dekad pozostajemy wierni wartościom, które nas definiują: **jakości, tradycji i lokalności**. Ta filozofia działania stanowi wizytówkę przedsiębiorczości i jakości zrodzonej w sercu Chojnic, która z sukcesem promuje miasto w całym regionie.

Na przestrzeni lat dotychczasowa działalność została również **wielokrotnie wyróżniona** w prestiżowym, ogólnopolskim plebiscycie „Diamentów Forbesa”. Naszym celem na przyszłość jest dalszy rozwój, który smakuje tak, jak nasze wypieki - tworzone z sercem i pasją.



Fey Since 1926

—
100 lat pasji do snu,
750 lat niezwykłej
historii.

Są miejsca, które mają duszę.
I są pasje, które trwają przez
pokolenia. W tym wyjątkowym
roku 750-lecia Chojnic, obie
historie splatają się w jedną.



Karl Fey (stojący po lewej stronie na zdjęciu) założyciel firmy Fey. Rok 1926.

Rok 2026 jest wyjątkowy również dla nas. Firma Fey, założona w 1926 roku, obchodzi stulecie istnienia. Od wieku naszą misją jest dbałość o najważniejszy fundament dobrego życia – zdrowy i komfortowy sen. Projektujemy i tworzymy łóżka oraz materace, w których rzemieślnicza tradycja spotyka się z innowacją, by zapewnić Państwu odpoczynek, na jaki zasługujecie.

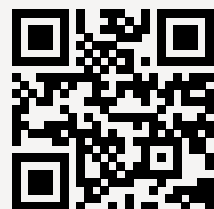


Rozbudowa Fabryki Fey, Topole (obok Chojnic). Rok 2024.

Gratulując Chojnicom wspianego jubileuszu,
życzymy miastu nieskończonej energii do realizacji
najśmielszych wizji.

Fey Sp. z o.o.

www.fey1926.com



POLASZEK meble
www.polaszek-meble.pl

Z pasją podejmujemy się najtrudniejszych zamówień,
przekuwając wyzwania w unikalne rozwiązania.
Dzięki naszemu doświadczeniu i kreatywności, spełniamy
oczekiwania nawet najbardziej wymagających klientów.

- Unikalna Jakość
- Innowacyjne Technologie
- Profesjonalne Doradztwo
- Szybka Realizacja

Polaszek-Meble Sp. z o.o. • Zagórki 7b • 77-300 Człuchów
tel. + 48 795 157 701 • e-mail: kuba@polaszek-meble.pl
www.polaszek-meble.pl

chbn
NIERUCHOMOŚCI
CHOJNICE

MIESZKANIA / DOPY / DZIAŁKI
SPRZEDAŻ / WYNAJEM
720 33 22 33

TWÓJ EXPERT NA RYNKU NIERUCHOMOŚCI

Kompleksowa obsługa w zakresie:

- kupna, sprzedaży nieruchomości
- zarządzania najmem
- doradztwo inwestycyjne w nieruchomościach
- dochód z nieruchomości

Gwarantujemy:

- inspiracje do inwestowania,
- spokój przy wyborze swojego miejsca na ziemi,
- pewny zysk już przy zakupie nieruchomości

chbn www.chbn.pl
KONTAKT: 720 33 22 33

CHOJNICE DOSKONAŁYM RYNKIEM NIERUCHOMOŚCI

Prywatna Klinika Rehabilitacyjna Krojanty
szansa na życie bez bólu

Leczymy:

- bóle kręgosłupa
- rwę kulszową
- dyskopatię
- migrenowe bóle głowy
- urazy układu kostnego

Rehabilitujemy:

- po udarze, wylewie
- po operacjach ortopedycznych
- rehabilitacja przedoperacyjna
- odnowa biologiczna

Zrób prezent swoim rodzicom

Od 1990 roku specjalizujemy się w **nieoperacyjnym leczeniu wypadniętych dysków, oraz ostrych i przewlekłych bólów kręgosłupa.** Leczymy też silne bóle głowy (migreny), bóle stawów oraz rehabilitujemy po wylewach, zatorach, operacjach ortopedycznych, wypadkach komunikacyjnych. Dysponujemy szeroką bazą zabiegową, wykorzystując najnowocześniejszy sprzęt rehabilitacyjny oraz metody tradycyjne, takie jak m.in. akupunktura czy terapia manualna.

UL. 18 PUŁKU UŁANÓW POMORSKICH 7
KROJANTY KOŁO CHOJNIC
89-620 CHOJNICE
TEL. 52 398 56 56, 52 398 56 57.
KLINIKA@KROJANTY.COM.PL

WWW.KROJANTY.COM.PL



Powszechna Wyższa Szkoła Humanistyczna POMERANIA

89-600 Chojnice, ul. Świętopetka 10
tel. 52 396 44 44, e-mail: pomerania@chojnice.edu.pl

Studia I i II stopnia: 662-334-508
Studia podyplomowe: 515-149-054

www.pomeraniachojnice.edu.pl

Powszechna Wyższa Szkoła Humanistyczna z siedzibą w Chojnicach została powołana do życia z myślą o stworzeniu silnego ośrodka akademickiego na Pomorzu, który będzie odgrywał aktywną rolę w rozwoju społecznym, gospodarczym i kulturowym regionu. Została wpisana do rejestru niepaństwowych uczelni zawodowych w dniu 19 czerwca 2004 roku.

Jako kluczowy cel uczelnia stawia sobie nie tylko przygotowywanie wysoko wykwalifikowanych kadr zdolnych do wykonywania zadań zawodowych w obszarze edukacji, psychologii, administracji publicznej, bezpieczeństwa wewnętrznego czy przedsiębiorczości, ale również formowanie absolwentów o rozwiniętej wrażliwości etycznej i społecznej, gotowych do odpowiedzialnego uczestnictwa w życiu publicznym.

PWSH Pomerania jest w pełni przygotowana do kształcenia studentów z niepełnosprawnością. Posiada szeroką ofertę szkoleń dla studentów w ramach Ministerialnego Projektu MOOC. Absolwenci mogą zawodowo umiejętności językowe doskonalić z użyciem platformy Rubicon. PWSH Pomerania to uczelnia stawiająca na aktywności i samorządność studentów, którzy działają również w Parlamencie Studentów RP.

Uczelnia realizuje również bogatą ofertę studiów podyplomowych, zgodnych z kierunkami kształcenia i jest jedną z niewielu w Polsce, która posiada zgodę Ministerstwa PRiPS do prowadzenia specjalizacji z zakresu zarządzania instytucjami pomocy społecznej.

Uczelnia kształci słuchaczy na kierunkach:

- Pedagogika przedszkolna i wczesnoszkolna
 - Pedagogika specjalna
 - Psychologia
 - Administracja I i II stopnia
- Bezpieczeństwo Wewnętrzne
 - Filologia angielska



ARCHISTYL

PRACOWNIA PROJEKTOWA



ARCHITEKT IARP • www.archistyl.eu • tel. 608-577-688



Bank Spółdzielczy w Chojnicach

Grupa BPS

ul. Kościuszki 23, 89-600 Chojnice
tel. +48 52 396 52 60, e-mail: bank@bschojnice.pl

Punkt kasowy: ul. Modra 4, 89-600 Chojnice

www.bschojnice.pl

tradycja od 1859 roku



Historia Banku Spółdzielczego w Chojnicach sięga 1859 roku, kiedy to na ziemiach polskich pod zaborem pruskim powstał Bank Spółdzielczy z ograniczoną odpowiedzialnością. Jednak Bank posiada udokumentowaną historię od 1946 roku, w wyniku reaktywacji po II wojnie światowej. Dziś jest bankiem uniwersalnym, wyłącznie z polskim kapitałem, łączącym tradycję i wieloletnie doświadczenia z nowoczesnością. Jest głęboko osadzony w lokalnym

środowisku i na przestrzeni dziesięcioleci dobrze służy kolejnym pokoleniom klientów indywidualnych, rolnikom, przedsiębiorcom, jednostkom samorządowym, zapewniając im wysoką jakość usług finansowych z zachowaniem maksymalnego bezpieczeństwa i etyki bankowej. Przyczynia się do wzmacniania rozwoju lokalnej społeczności, wspiera charytatywne inicjatywy oraz dobrze służy rozwojowi polskiej gospodarki.

Biuro Rachunkowe WERAGA

WERAGA

www.weraga.pl

Rozumiemy **potrzeby** małych firm.

- **profesjonalna księgowość** księga przychodów i rozchodów, ryczałt ewidencjonowany
- **kompleksowe wsparcie** w zakładaniu działalności gospodarczej
- **pozyskiwanie środków finansowych**, np. dotacje z PUP

Jesteśmy po **Twojej** stronie.



Rafał

+ 48 660 961 461

biuro@weraga.pl



Paulina

+ 48 532 582 959

paulina@weraga.pl

ul. Młodziejowa 35, 89-600 Chojnice

OKONEK
BIURO RACHUNKOWE

okonek-biurorachunkowe.pl

POMORSKIE CENTRUM KSIĘGOWO-DORADCZE SP. Z O.O.

ul. Dworcowa 23/3, 89-600 Chojnice

+48 605 686 950

- kompleksowa obsługa księgową i kadrowo-płacową przedsiębiorstw
- porady prawne dla przedsiębiorców
- doradztwo i wsparcie przy dopełnianiu formalności związanych z zakładaniem jednoosobowej działalności gospodarczej i spółek



Stawiamy na ciągły rozwój. Podejmujemy się nawet najtrudniejszych wyzwań!





**ODKRYJ MIESZKANIA
W CHOJNICKIM TBS**



**Szukasz stabilnego i komfortowego
mieszkania w Chojnicach?**
Oferujemy nowoczesne budownictwo
w otoczeniu zieleni, z dbałością o każdy
detal. Gwarantujemy pewny najem
i profesjonalną obsługę.
Dołącz do grona naszych mieszkańców!

KOMFORT BLISKO NATURY
ul. Mickiewicza 12a, 89-600 Chojnice
tel. 52 397 91 16, e-mail: biuro@tbs.chojnice.pl




**BUDOWA I SPRZEDAŻ
NOWYCH DOMÓW**
WZNOSENIE BUDYNKÓW
REMONTY
TRANSPORT MATERIAŁÓW



535 121 124





OGRODY PILARSCY
mamy zielone pojęcie...
**PROJEKTOWANIE
I URZĄDZANIE OGRODÓW**

608 789 695 www.ogrodypilarscy.eu

[/ogrody.pilarscy](https://www.facebook.com/ogrody.pilarscy)





**Zakład Zagospodarowania Odpadów
Nowy Dwór Sp. z o.o.**

 Nowy Dwór 35, 89-620 Chojnice
 tel. 52 39 878 46, 52 33 550 62
 www.zzonowydwor.pl



**Zakład Zagospodarowania Odpadów Nowy Dwór Sp. z o.o.
jest mechaniczno-biologiczną instalacją do przetwarzania odpadów komunalnych.**

Instalacja przyjmuje i przetwarza odpady z terenu 12 gmin. Obszar ten zamieszkuje ponad 150 000 osób. Zakład zajmuje się odbiorem, odzyskiem i unieszkodliwianiem odpadów obojętnych i innych niż niebezpieczne. Głównym celem pracy instalacji jest zminimalizowanie ilości odpadów trafiających na składowisko dzięki skutecznej segregacji i odzyskowi jak największej ilości surowców wtórnych. Spółka posiada dwie sortownie odpadów: jedną przeznaczoną do przetwarzania odpadów zmieszanych oraz drugą na odpady zebrane w sposób selektywny, gdzie proces przetwarzania jest zautomatyzowany i oparty na pracy separatorów: optycznych, metali żelaznych, wiropędowego i balistycznego. Spółka prowadzi również Punkt Selektywnego Zbierania Odpadów Komunalnych oraz świadczy usługi odbioru odpadów od mieszkańców. Zakład produkuje organiczny środek poprawiający właściwości gleby pod nazwą „Nowodworek”, który wytwarzany jest z bioodpadów. Na terenie zakładu znajduje się linia do produkcji paliwa alternatywnego (RDF). Spółka prowadzi także działania z zakresu edukacji ekologicznej.





Jesteśmy firmą rodzinną, założoną w 1989 r. w Chojnicach, która od początku swej działalności wdraża najnowsze technologie i nowatorskie rozwiązania w wykonawstwie instalacji grzewczych, wod.-kan., wentylacyjnych, klimatyzacyjnych oraz systemach energii odnawialnej. Realizujemy instalacje w budynkach wielkopowierzchniowych, szpitalach, budynkach użyteczności publicznej oraz w zakładach i obiektach wysoce zaawansowanych technologicznie.

Zdobyte przez lata ogromne doświadczenie i wiedza, wysokie kwalifikacje pracowników, rzetelne i solidne wykonawstwo robót pozwoliło nam zyskać renomę, którą dzisiaj możemy się poszczycić. Pozwala nam to realizować projekty na najwyższym poziomie, zawsze z dbałością o komfort i satysfakcję Klienta. Podejmujemy się wykonawstwa trudnych i skomplikowanych inwestycji. Montujemy urządzenia i materiały dobre jakościowo sprawdzonych, wiodących producentów.

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY!



WWW.TERMOWENT.CHOJNICE.PL



KONAR ŚWIAT DREWNA

Topole 60, 89-620 Chojnice
tel./fax: 52 334 43 62
tel. kom.: 519 814 985
e-mail: biuro@konarswiatdrewna.pl
www.konarswiatdrewna.pl

OFERUJEMY WYSOKIEJ JAKOŚCI TARCICĘ I MATERIAŁY DREWNIANE

Tarcica:

- liściasta
- iglasta
- europejska
- egzotyczna

Materiały drewniane:

- okleiny
- obłogi
- obrzeża
- fryzy

DREWNO KRAJOWE I EGZOTYCZNE

Szeroki wybór, rzetelna obsługa oraz wysoka jakość surowca

FIRMA WYKONUJE:

- Mapy do celów projektowych
- Pomiary realizacyjne, tyczenie budynków i sieci uzbrojenia terenu
- Pomiary sytuacyjno-wysokościowe
- Wytyczenia inwentaryzacji powykonawcze:
 - budynków mieszkalnych i komercyjnych
 - gazociągów, wodociągów, ciepłociągów, kanalizacji, kabli energetycznych i telekomunikacyjnych
 - hal i obiektów przemysłowych
- Wznowienia granic
- Podziały i rozgraniczenia nieruchomości



ARGEO Arkadiusz Ryczek, tel. 501 302 412
argo.chojnice@wp.pl

PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV

GREKO Chojnice, ul. Słowiańska 7
tel. 52 395 27 30, kom. 800 289 715
www.greko.com.pl

OKNA - DRZWI
ROLETY - STOLARKA WEWNĘTRZNA

BEZPŁATNIE	W STANDARDZIE	DODATKOWO
<ul style="list-style-type: none"> - pomiar okna - wycena - dowóz do klienta - serwis w 24h 	<ul style="list-style-type: none"> - szyba gaz K=0,6 - profile 5 i 6-komorowe - mikrowentylacja - zaczep antywarstwowy 	<ul style="list-style-type: none"> - roletki wew. - moskitiery - parapety - zew. i wew.

GWARANCJA NAJNIŻSZEJ CENY

PRODUCENT ROLET
PRODUCENT STOLARKI ALUMINIOWEJ

VOX

Odwiedź nasz salon sprzedaży w Chojnicach przy ul. Łużyckiej 1A

okna | bramy | drzwi

BRODZIK 89-600 Chojnice
ul. Człuchowska 67a
tel/fax: 52 395 12 59
email: b.brodzik@ms.pl

Kompleksowa obsługa w zakresie stolarki otworowej

1992 Rok założenia

www.brodzik.com.pl

okna • drzwi • rolety
ogrodzenia • bramy • automatyka do bram

CMT CHOJNICE
Sp. z o.o.

PRODUCENT NACZEP

ul. Zakładowa 6, 89-600 Chojnice
Sekretariat: +48 52 397 18 36, e-mail: cmt@cmt.com.pl

Od ponad trzech dekad CMT Chojnice Sp. z o.o. tworzy naczepy, przyczepy i zabudowy, które trafiają na drogi w całej Europie. Nasza firma to połączenie solidnego rzemiosła, nowoczesnej technologii i doświadczenia zespołu, który doskonale zna potrzeby branży transportowej.

Każdy projekt powstaje tutaj – w Chojnicach – z pasją i dbałością o detale. Produkujemy wywrotki stalowe i aluminiowe, konstrukcje niskopodłogowe, naczepy do transportu drewna i inne rozwiązania dostosowane do indywidualnych potrzeb klientów.

CMT to lokalna firma z europejskim zasięgiem, która konsekwentnie buduje markę opartą na jakości, niezawodności i partnerskich relacjach.

Jesteśmy dumni, że możemy tworzyć pojazdy, które pracują dla ludzi – od Pomorza po najdalsze zakątki kontynentu.

www.cmt.com.pl






Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowo Produkcyjne
INSTAL Sp. z o.o.

Niezychowice 92, 89-620 CHOJNICE
+48 606 380 492, +48 602 819 414
instal.niezychowice@interia.pl

Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowo Produkcyjne „INSTAL” Sp. z o.o. jest firmą działającą na rynku od 1991 r., zajmuje się budową sieci i przyłączy wodociągowych, kanalizacji sanitarnej oraz kanalizacji deszczowej. Z biegiem lat zdobyte przez firmę doświadczenie, a także pracownicy podnoszący swoje umiejętności oraz kwalifikacje pozwalają na pozyskiwanie coraz szerszego grona klientów.

W ofercie przedsiębiorstwa znajdują się również przebitcia pod drogami oraz przewiertki wiertnicą horyzontalną wykonywane profesjonalnym sprzętem. Pozwalają one na układanie rurociągów pod drogami, budynkami i zbiornikami wodnymi, redukując zakłócenia w ruchu, koszty i wpływy na środowisko.

Ponadto warto zaznaczyć, iż przedsiębiorstwo INSTAL posiada nowoczesny park maszyn, w tym sprzęt ciężki, który może zostać wynajęty. Firma wszystkie inwestycje wykonuje precyzyjnie z największą starannością i sztuką budowlaną. Ciężka praca oraz rzetelność przekłada się zawsze na **zadowolenie klientów.**

www.przewiertkiinstal.pl

30 lat na
rynku

TRANSMAR

Transport krajowy stanowi fundament naszej firmy **od 1996 roku.**

Wyspecjalizowaliśmy się w transporcie materiałów sypkich i budowlanych oraz towarów z własnym rozładunkiem.

📍 CHOJNICE, ul. Ludowa 28 📞 880 400 373
www.TRANSMARchojnice.pl

TRANSMAR
DOM I OGROD

Działamy z pasją do ogrodów i utrzymujemy **ciepło w każdym domu**, oferując:

- kamienie dekoracyjne
- kostka brukowa i architektura ogrodowa
- kruszywa, piaski i cement
- ziemia, nawozy
- POLSKI węgiel, pellet, brykiet, drewno kominkowe



URBANIĄK INWESTYCJE
- budujemy przyszłość Chojnic

URBANIĄK
INWESTYCJE

www.urbaniakinwestycje.pl



ARCHISTYL Pracownia Projektowa	90
ARGEO Arkadiusz Ryczek	95
BAGIETKA PHP Spółka z o.o.	87
Bank Spółdzielczy w Chojnicach	91
Błażej Brodzik ZUH.	94
Chojnickie Biuro Nieruchomości	89
Chojnickie Towarzystwo Budownictwa Społecznego Spółka z o.o.	92
CMT Chojnice Spółka z o.o.	95
Dom Handlowy RESLER	24
Dom Towarowy LIBERA	25
FEY Spółka z o.o.	88
GEO KRIS Krzysztof Mazurkiewicz	80
Gospodarstwo Rolne Wysoka Spółka z o.o.	86
GREKO Sp.j.	94
HGO DEVELOPERS Spółka z o.o.	92
INSTAL PHUP Spółka z o.o.	96
KONAR Świat Drewna	95
LEROY MERLIN Polska Spółka z o.o.	81
OGRODY Pilarscy	92
POLASZEK MEBLE Spółka z o.o.	89
Powszechna Wyższa Szkoła Humanistyczna POMERANIA	90
Pomorskie Centrum Księgowo-Doradcze Spółka z o.o.	91
Prywatna Klinika Rehabilitacyjna w Krojantach	89
Spółdzielcza Mleczarnia SPOMLEK	86
TERMOWENT Service Spółka z o.o.	94
TRANSMAR Spółka z o.o. Sp.k.	96
URBANIAK Inwestycje Spółka z o.o.	97
WERAGA Biuro Rachunkowe	91
Zakład Prod. Materiałów Budowlanych inż. Kazimierz Ginter	82
Zakład Zagospodarowania Odpadów NOWY DWÓR Spółka z o.o.	93
Zakłady Mięsne SKIBA SA.	84



Słowo od Burmistrza Miasta Chojnice / A note from the mayor of Chojnice	2
Z przeszłości miasta... / From the past of the town...	4
Współczesne oblicze Chojnic / The Present-Day Face of Chojnice	10
Rynek / Market Square	12
Bazylika pw. Ścięcia św. Jana Chrzciciela / Basilica of the Beheading of St. John the Baptist	16
Kościół Zwiastowania Najświętszej Maryi Panny / Church of the Annunciation of the Holy Virgin Mary	18
Mury obronne z basztami / Mury obronne z basztami	20
Migawki z miasta / Snapshots from the city	22
Dom Handlowy Resler / Resler Merchant House	24
Dom Towarowy Libera / Libera Shopping Centre	25
P A R K I	
Park Tysiąclecia / Millennium Park	28
Wzgórze Ewangelickie / Evangelical Hill	32
I N W E S T Y C J E	
Nowe przestrzenie / New spaces	34
Budownictwo mieszkaniowe / The residential development sector	36
Nowoczesne drogi dla nowoczesnego miasta / Modern roads for a modern city	38
Zachodnie obejście Chojnic / Western bypass of Chojnice	40
Żłobek Miejski / Municipal Nursery	41
Deszczówki / Rainwater drainage system.	42
Dworzec kolejowy i autobusowy / Railway and Bus Station	46
K U L T U R A	
Chojnickie Centrum Kultury / Chojnice Cultural Centre	50
Muzeum Historyczno-Etnograficzne / The Historical and Ethnographic Museum	52
Muzeum Janusza Trzebiatowskiego / Janusz Trzebiatowski Museum	54
S P O R T	
Chojnicki Klub Sportowy Kolejarz / "Kolejarz" Sports Club in Chojnice	56
Stadion Miejski „Chojniczanka 1930” / Municipal Stadium “Chojniczanka 1930”	58
Centrum Park Chojnice / Chojnice Aquapark Centre.	60
Chojnicki Klub Żeglarski / Chojnice Sailing Club	62
F E S T I W A L E	
Dni Chojnic / Chojnice Days.	64
Chojnicka Noc Poetów / Chojnice Poets' Night.	66
Chojnickie Noce Operetkowe / Chojnice Operetta Nights	68
Festiwal Sztuki Ulicznej „Chojnicka Fiesta” / Street Art Festival “Chojnicka Fiesta”.	70
InterTony / InterTony Music Festival	72
Miasta partnerskie Chojnic / Partnership towns of Chojnice	74
750-lecie pierwszej wzmianki o Chojnicach / 750th anniversary of the first record of Chojnice	76
Prezentacja podmiotów gospodarczych / Presentation of economic entities.	78
Indeks podmiotów gospodarczych / Index of economic entities	98





FOTOGRAFIE:

Irmina Szycyca: 13_{1,3'}, 15, 17_{2,3'}, 21_{2'}, 22, 23_{3'}, 30_{1,3'}, 31, 43_{3'}, 52_{1,2,3'}, 53_{1,2,3'}, 54, 60, 61, 62,

Daniel Frymark: 10-11, 12, 13_{2,4'}, 14-15, 16, 17_{1'}, 18, 19, 20, 21_{3,4'}, 22, 23_{1,2,4,5'}, 26-27, 28, 29_{1,2,3'}, 30_{2'}, 32, 33_{1,2'}, 35, 36,
37_{1,2,3'}, 38, 39_{1,2,3'}, 40_{1,2'}, 40_{1,2'}, 42, 43_{1,2,4'}, 44, 45, 46, 47_{1,2,3'}, 48, 49_{1,2'}, 50, 51, 58, 59_{1,2,3'}, 64, 65_{1,2,3,4'},
66, 67_{1,2,3,4'}, 68, 69_{1,2,3,4'}, 70, 71_{1,2,3,4'}, 75_{2'}, 76, 77_{3,4'}

Archiwum Urzędu Miejskiego w Chojnicach: 34, 63, 74, 75_{1,3'},

Archiwum Muzeum Historyczno-Etnograficznego w Chojnicach: 5_{1'},

Chojnickie Centrum Kultury: 5_{3'}, 55_{1,2,3'},

Miejska Biblioteka Publiczna w Chojnicach: 5_{2'},

Fundacja Rozwoju Ziemi Chojnickiej i Człuchowskiej: 73_{2'},

@Ludomir.Foto: 72, 73_{1'},

5aMedia.pl: 56-57,

M. Nowak: 21_{1'},

Internet: 6, 7, 8, 9,



Wydawnictwo „Czarno-Biała”
85-650 Bydgoszcz, ul. Cicha 47/7
tel +48 52 345 40 58
www.czarnobiala.com

Redaktor prowadzący:
Piotr Jasieniecki, Krzysztof Stanisławski

Projekt, opracowanie graficzne:
Tymon Michalski

Teksty:
Opracowanie na podstawie materiałów Urzędu Miasta w Chojnicach - Irmina Szycyca
oraz instytucji i podmiotów prezentujących się w albumie.

Tłumaczenie:
Lena Stanisławska

Druk:
Drukarnia „Pergamus”



© 2025 Wydawnictwo „Czarno-Biała”
Wszelkie prawa zastrzeżone. / All rights reserved.
Printed in Poland
ISBN 978-83-67631-12-9